



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni_ *DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.*

CODICE CONCORSO codice concorso 1173.

- **VERBALE N.2**

- **(CRITERI DI VALUTAZIONE)**

La Commissione giudicatrice nominata con provvedimento d'urgenza del Consiglio di Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni in data 15/11/2022 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri il bando, per la copertura degli insegnamenti di:

1173-4296 C253 – Lingua inglese 1, Ediz: A (A-K)

1173-4297 C253 – Lingua inglese 1, Ediz: B (L-Z)

per il corso di laurea in Lingue e letterature straniere (C23) e

1173-4301 C-741 - Linguistica inglese LM, Unita' didattica B

per il corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee (C73) ed è composta da:

prof.ssa Laura Pinnavaia, PO / L-LIN/12 presso Dip.to di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

prof. Andrea Nava, PA / L-LIN/12 presso Dip.to di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

prof. Luciana Pedrazzini, PA / L-LIN/02 presso Dip.to di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

si riunisce al completo per via telematica il giorno 29 novembre alle ore 9 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di riconsuazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

Beatrice Costabile
Elena Kartushina
Sabina Moscatelli
Irina Suzana Stan
Isabella Villanova

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.

Nome e Cognome: Beatrice Costabile

Punteggio totale: 15 così suddiviso:

| | |
|--|-----------------|
| Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Master europeo in interpretazione di conferenza nelle lingue italiano (A), inglese (B) e tedesco (C) | 5 punti |
| Attività didattica di livello universitario in Italia o all'estero | 0 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Conoscenza della lingua inglese | 10 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 15 punti |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della dott.ssa Beatrice Costabile in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Elena Kartushina

Punteggio totale: 39 così suddiviso:

| | |
|--|----------|
| Dottorato in linguistica: "Gender Linguistics, Comparative Research of English and Russian Idioms" | 15 punti |
|--|----------|

| | |
|---|-----------------|
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca | 0 punti |
| Attività didattica di livello universitario: associate professor alla Pushkin State Russian Language Institute (5 anni) | 10 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Conoscenza della lingua inglese | 10 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 35 punti |

| | |
|--|----------------|
| Monografia: | 0 punti |
| Edizione critica (con apparato e curatela): | 0 punti |
| 2 articoli su rivista di riconosciuto valore scientifico allegati: "Language Policy and Multilingualism..." e "Pragmatic reality of Finglish — in twitter social network". | 4 punti |
| Saggio o capitolo inserito in opere collettanee | 0 punti |
| Traduzioni (relative a opere di taglio narrativo, poetico, teatrale o saggistico, ed eventualmente accompagnate da una curatela o da un apparato critico): | 0 punti |
| Pubblicazioni didattiche | 0 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 4 punti |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le altre pubblicazioni della dott.ssa Elena Kartushina, in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Sabina Moscatelli

Punteggio totale: 16 così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|---|--------------|
| Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |

| | |
|---|-----------|
| 1) Conseguimento dell'abilitazione per l'insegnamento della lingua inglese secondaria I e II grado - Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano; | 5 |
| 2) Master di II livello Didattica online (Politecnico di Milano) | |
| Docente a contratto (integrativo) Laboratorio tecnologie didattiche presso Scienze della Formazione Università Milano Bicocca da ottobre 2021 | 1 |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 |
| organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali (indicare ente e periodi) | 0 |
| Altro: Dal 2015 al 2022 Formatore CLIL per docenti della scuola primaria (Istituti della provincia di Milano) e di docenti della scuola d'infanzia e primaria Società Pearson); Conoscenza della lingua inglese | 10 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 16 |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della dott.ssa Sabina Moscatelli in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Irina Suzana Stan

Punteggio totale: 32 così suddiviso:

| | |
|---|----------|
| Dottorato in linguistica: Research project aimed at investigating the effects of bi-literacy on the acquisition of L2 Italian and L3 English in young heritage speakers of Romanian in the Italian context. | 15 punti |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Post-dottorato ancora non completato | 0 punti |
| Teaching assistant dal 2015-2020 alle università di Barcelona, Piemonte, Milano; adjunct professor 2021-2022 – università di Milano | 7 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Conoscenza della lingua inglese | 10 punti |

| | |
|-------------------------------------|-----------------|
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 32 punti |
|-------------------------------------|-----------------|

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della dott.ssa Irina Suzana Stan in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Isabella Villanova

Punteggio totale: 26 così suddiviso:

| | |
|--|-----------------|
| Dottorato in letteratura: Studi di Padova Titolo della tesi: “African Women’s Writing and the Politics of Gender: The Female Subject, Her Agency, Subjectivities and Strategies of Resistance” | 10 punti |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all’estero | 0 punti |
| Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca | 0 punti |
| 6 lezioni nell’ambito della letteratura inglese all’Università di Padova | 2 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Altro: Corso di perfezionamento in Nuova didattica per le lingue: la metodologia CLIL titoli e conoscenza della lingua inglese | 10 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 22 punti |

| | |
|---|---------|
| Monografia | 0 punti |
| Edizione critica (con apparato e curatela) | 0 punti |
| 2 articolo su rivista di riconosciuto valore scientifico: “‘Voicing Creative Uprisings’: Women and the Nigerian Diaspora in Buchi Emecheta’s Second-Class Citizen and Chimamanda Ngozi Adichie’s Americanah.” e “Deconstructing the ‘Single Story’: Chimamanda Ngozi Adichie’s Americanah.” | 4 punti |
| Saggio o capitolo inserito in opere collettanee | 0 punti |

| | |
|---|----------------|
| Traduzioni (relative a opere di taglio narrativo, poetico, teatrale o saggistico, ed eventualmente accompagnate da una curatela o da un apparato critico) | 0 punti |
| Pubblicazioni didattiche (purché pertinenti e di alto livello) | 0 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 4 punti |

Per 1173-4297 C253 – Lingua inglese 1, Ediz: B (L-Z)

ELENCO CANDIDATI

Paola Agnoletto
Lucia Arnò
Beatrice Costabile
Sabina Moscatelli
Isabella Villanova

Nome e Cognome: Paola Agnoletto

Punteggio totale: 20 così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|---|--------------|
| Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |
| Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca | 0 |
| Docente di lingua inglese presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici dal 2014 al 2019 | 10 |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani (indicare periodo e luogo) | 0 |
| organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali (indicare ente e periodi) | 0 |
| Altro: Membro del comitato tecnico scientifico della SSML; Direttore corso tardo-pomeridiano presso SSML Abilitazione all'insegnamento della lingua inglese nelle scuole secondarie di I e II grado Conoscenza della lingua inglese | 10 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 20 |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della dott.ssa Paola Agnoletto in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Lucia Arnò

Punteggio totale: 45 così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|---|--------------|
| Dottorato di ricerca in linguistica applicata e linguaggi della comunicazione conseguito all'Università Cattolica del Sacro Cuore | 15 |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |
| Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca | 0 |
| Collaboratore Esperto Linguistico per la lingua inglese presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Mi) dal 2000 | 10 |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani (indicare periodo e luogo) | 0 |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali (indicare ente e periodi) | 0 |
| Altro: Certificate in Teaching English as a Foreign Language; conoscenza della lingua inglese | 10 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 35 |

| | |
|---|-----------|
| Monografia | 0 |
| Edizione critica (con apparato e curatela) | 0 |
| Articoli su rivista di riconosciuto valore scientifico: 1. "Il concetto di bimodalità neurolinguistica in un approccio glottodidattico integrato", in <i>L'analisi linguistica e letteraria</i> , no. 2, Anno IV, 1996 2. "Una proposta di Self-Access per studenti universitari di inglese – livello elementary", in <i>Rassegna italiana di linguistica applicata</i> , no. 1, Anno XXXIII, Gennaio-Aprile 2001 | 10 |
| Saggio o capitolo inserito in opere collettanee | 0 |
| Traduzioni (relative a opere di taglio narrativo, poetico, teatrale o saggistico, ed eventualmente accompagnate da una curatela o da un apparato critico) | 0 |
| Pubblicazioni didattiche (purché pertinenti e di alto livello) | 0 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 10 |

Nome e Cognome: Beatrice Costabile

Punteggio totale: 15 così suddiviso:

| | |
|--|-----------------|
| Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Master europeo in interpretazione di conferenza nelle lingue italiano (A), inglese (B) e tedesco (C) | 5 punti |
| Attività didattica di livello universitario in Italia o all'estero | 0 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Conoscenza della lingua inglese | 10 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 15 punti |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della dott.ssa Beatrice Costabile in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Sabina Moscatelli

Punteggio totale: 16 così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|--|--------------|
| Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 |
| 1) Conseguimento dell'abilitazione per l'insegnamento della lingua inglese secondaria I e II grado - Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano; | 5 |

| | |
|---|-----------|
| 2) Master di II livello Didattica online (Politecnico di Milano) | |
| Docente a contratto (integrativo) Laboratorio tecnologie didattiche presso Scienze della Formazione Università Milano Bicocca da ottobre 2021 | 1 |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 |
| organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali (indicare ente e periodi) | 0 |
| Altro: Dal 2015 al 2022 Formatore CLIL per docenti della scuola primaria (Istituti della provincia di Milano) e di docenti della scuola d'infanzia e primaria Società Pearson); Conoscenza della lingua inglese | 10 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 16 |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della dott.ssa Sabina Moscatelli in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Isabella Villanova

Punteggio totale: 26 così suddiviso:

| | |
|--|-----------------|
| Dottorato in letteratura: Studi di Padova Titolo della tesi: "African Women's Writing and the Politics of Gender: The Female Subject, Her Agency, Subjectivities and Strategies of Resistance" | 10 punti |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca | 0 punti |
| 6 lezioni nell'ambito della letteratura inglese all'Università di Padova | 2 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Altro: Corso di perfezionamento in Nuova didattica per le lingue: la metodologia CLIL titoli e conoscenza della lingua inglese | 10 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 22 punti |

| | |
|---|----------------|
| Monografia | 0 punti |
| Edizione critica (con apparato e curatela) | 0 punti |
| 2 articolo su rivista di riconosciuto valore scientifico: “‘Voicing Creative Uprisings’: Women and the Nigerian Diaspora in Buchi Emecheta’s Second-Class Citizen and Chimamanda Ngozi Adichie’s Americanah.” e “Deconstructing the ‘Single Story’: Chimamanda Ngozi Adichie’s Americanah.” | 4 punti |
| Saggio o capitolo inserito in opere collettanee | 0 punti |
| Traduzioni (relative a opere di taglio narrativo, poetico, teatrale o saggistico, ed eventualmente accompagnate da una curatela o da un apparato critico) | 0 punti |
| Pubblicazioni didattiche (purché pertinenti e di alto livello) | 0 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 4 punti |

1173-4301 C-741 - Linguistica inglese LM, Unita' didattica B

ELENCO CANDIDATI

Carlotta Fiammenghi

Punteggio totale: 37 punti, di cui:

| | |
|---|-----------------|
| Dottorato in linguistica: “the MMR vaccine controversy” | 15 punti |
| Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero | 0 punti |
| Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca | 0 punti |
| Professore a contratto - Università degli studi di Brescia 2022-23 | 2 punti |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | 0 punti |
| Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali | 0 punti |
| Conoscenza della lingua inglese | 10 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 27 punti |

| | |
|------------|---------|
| Monografia | 0 punti |
|------------|---------|

| | |
|--|-----------------|
| Edizione critica (con apparato e curatela) | 0 punti |
| 3 articoli su rivista di riconosciuto valore scientifico: “Antivaccination conspiracy..”, “Complementing and contradictory meanings..”, “Italian food and drink borrowings..”, | 6 punti |
| 2 Saggi in opere collettanee: “Ideologies and the representation of identities...” e “Homes from home...”. | 4 punti |
| Traduzioni (relative a opere di taglio narrativo, poetico, teatrale o saggistico, ed eventualmente accompagnate da una curatela o da un apparato critico) | 0 punti |
| Pubblicazioni didattiche (purché pertinenti e di alto livello) | 0 punti |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 10 punti |

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

Per 1173-4296 C253 – Lingua inglese 1, Ediz: A (A-K)

- 1) Elena Kartushina punti 39
- 2) Irina Suzana Stan punti 32
- 3) Isabella Villanova punti 26
- 4) Sabina Moscatelli punti 16
- 5) Beatrice Costabile punti 15

Per 1173-4297 C253 – Lingua inglese 1, Ediz: B (L-Z)

- 1) Dott.ssa Lucia Arnò punti 45
- 2) Isabella Villanova punti 26
- 3) Paola Agnoletto punti 20
- 4) Sabina Moscatelli punti 16
- 5) Beatrice Costabile punti 15

Per 1173-4301 C-741 Linguistica inglese LM, Unita' didattica B

- 1) Carlotta Fiammenghi punti 37

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale che deve essere firmato e siglato in tutte le pagine e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it – per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 11

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Laura Pinnavaia

Prof. Andrea Nava

Prof. Luciana Pedrazzini